



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p>	<p>Title – Titre Develop an Inventory of aboveground Storage tanks and truck, rail, and marine loading equipment / Établir un inventaire des réservoirs de stockage hors sol et de l'équipement de chargement des camions, des trains et des navires</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR</p> <p>5000058777</p>	<p>Amendment No. - N° de modif.</p> <p>002</p>
<p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p>Issuing Office – Bureau de distribution</p> <p>Environment and Climate Change Canada Procurement and Contracting Services 45 Alderney Dr. Dartmouth NS B2Y 2N6</p>	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2021-12-10</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. / 14h00 on – le 2022-01-24</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p>EST/HNE</p>
	<p>F.O.B – F.A.B Ottawa (Ontario)</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Tim Pelletier, CD, SFCA, PGCA Agent principal d'approvisionnement Timothy.pelletier@ec.gc.ca</p>	
	<p>Fax No. – No de Fax</p>	<p>Fax No. – No de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) 2022-03-31</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services 351, boulevard Saint-Joseph Gatineau (Québec)</p>	
	<p>Security / Sécurité There is no security requirement associated with this requirement. / Le présent besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.</p>	



The amendment to the bid solicitation is to address the enquiries received: / La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements :

Response(s) (R) to Question(s) (Q)1: / Réponse(s) (R) aux question(s) (Q) :

Q2-E Part 1 – 1.2.1 – It is showing the period of the contract extends from date of signature to March 31, 2022. Is this an error?

Q2-F Partie 1 - 1.2.1 – Il est indiqué que la période du contrat s'étend de la date de signature du contrat au 31 mars 2022. Est-ce une erreur?

R2-E Yes, the current ending date of the contract should be May 31, 2022. The solicitation will be amended below.

R2-F Oui, la date de fin du contrat devrait être le 31 mai 2022. La demande de soumissions sera modifiée ci-dessous.

Q3-E Part 3 – 3.2 –Is there a form for the price breakdown?

Q3-F Partie 3 – 3.2 – Y'a-t-il un formulaire pour la ventilation de prix?

R3-E There is no form specifically for 3.2 - Price Breakdown therefore Bidders may use a form of their own style, however, they are reminded of the requirement in 3.1.1 to submit their financial bid in accordance with Attachment 1 to Part 3 – Financial Bid Presentation Sheet.

The price breakdown will support the bid provided on Attachment 1 to Part 3.

R3-F Il n'y a pas de formulaire spécifique pour 3.2 - Ventilation des prix. Par conséquent, les soumissionnaires peuvent utiliser un formulaire de leur propre style, cependant, on leur rappelle l'exigence de 3.1.1 de soumettre leur offre financière conformément à la pièce jointe 1 de la partie 3 - Présentation de l'offre financière.

La ventilation du prix soutiendra la soumission de la pièce jointe 1 de la partie 3.

Q4-E Do you have a preliminary inventory of tanks and loading equipment for trains, ships and trucks?

Q4-F Avez-vous un inventaire préliminaire des réservoirs et équipements de chargement des trains, navires et camions?

R4-E Yes, although it is incomplete and insufficient for the need.

R4-F Oui, cependant il n'est pas complet ou suffisant pour notre exigence.

Q5-E What are the provinces and/or territories covered by the mandate?

Q5-F Quels sont les provinces et/ou territoires visés par le mandat?

R5-E All of Canada.

R5-F Tout le Canada.

Q6-E Are visits to the sites required?

Q6-F Des visites sur tous les sites sont-elles requises?

R6-E No, visiting the sites is not required and is not encouraged.

R6-F Non, la visite des sites n'est pas obligatoire et n'est pas encouragée.

The bid solicitation is amended as follows: / La demande de soumissions est modifiée comme suit :

At page 4, paragraph 1.2.1 Summary: / À la page 4, paragraph 1.2.1 - Summary :

Delete: paragraph 1.2.1 in its entirety / **Supprimer:** paragraph 1.2.1 – en intégrité



Insert: The English text in English version / **Insérer:** La texte française ci-dessous dans la version française

1.2.1 Oil, Gas and Alternative Energy Division of Environment and Climate Change Canada has a requirement to develop a comprehensive inventory of aboveground storage tanks, loading racks and large volume gasoline bulk plants/equipment as detailed in the Statement of Work, Annex "A" to the bid solicitation. The period of the contract is from contract signing date to May 31, 2022.

1.2.1 La Division du pétrole, du gaz et de l'énergie de remplacement d'Environnement et Changement climatique Canada a besoin d'élaborer un inventaire complet des réservoirs de stockage hors sol, des rampes de chargement et des installations de stockage à grand volume d'essence en vrac et leur équipement, comme il est décrit dans l'énoncé des travaux, annexe A de la demande de soumissions. La période du contrat s'étend de la date de signature du contrat au 31 mai 2022.

All other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same. / Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.